



## **Ayrılık ve boşanma.**

Boşanma sürecine genel bakış

# BU BROŞÜR, BOŞANMA BAĞLAMINDAKİ EN ÖNEMLİ HUKUKİ SORULARA DÖNÜK OLARAK GENEL BİR BİLGİ EDİNMENİZİ SAĞLAR.

Burada paylaşılan bilgiler genel bilgi olup bağlayıcılık içermez. Özellikle, bu broşürde yer alan bilgiler münferit durumlarda bir hukuk danışmanının yerini alamaz. Bu durumda eğer somut hukuki bilgiye ihtiyaç duyuyorsanız bir avukatla iletişime geçmeniz yararınıza olacaktır. Bu konuda bilgiye ulaşmak için, Düsseldorf, Hamm ve Köln'deki sorumlu baroların web sitelerinden avukat aramasını kullanarak yararlanabilirsiniz:

[www.rak-dus.de](http://www.rak-dus.de)

[www.rechtsanwaltskammer-hamm.de](http://www.rechtsanwaltskammer-hamm.de)

[www.rak-koeln.de](http://www.rak-koeln.de)

Özellikle aile hukukunda uzmanlaşmış kadın ve erkek avukatlara ulaşabilirsiniz.

Düşük gelirli kişilere belirli koşullar altında hukuki işlemlerin yürütülmesinde yardım sağlanabilir. İhtiyaç sahibi böylelikle mahkeme harçlarını ve kendi yasal harçlarını ödemekten muaf tutulur veya bu masrafları taksitle ödeyebilir. Aile mahkemesi yargılamalarında, bu tür desteğe adli yardım denir. "Hukuki yardım" broşürlerinde ve [www.justiz.nrw.de](http://www.justiz.nrw.de) (Vatandaş Hizmeti) daha fazla bilgi bulabilirsiniz.

### **Boşanmanın önkoşulları**

Boşanmanın ön koşulları ve sonuçları temel olarak medeni kanunda (yurttaşlık kanunu) düzenlenmiştir. Kural olarak, Alman boşanma yasası, Almanya'da yaşıyorlarsa ve etkin bir şekilde başka bir hukuki seçim yapmamışlarsa, yabancı uyruklu eşler için de geçerlidir. Başarısız olunan evlilik, eşlerden birinin veya ikisinin isteği üzerine mahkeme kararıyla boşanmayla son bulur. Eşlerin birlikte yaşaması gerçekten sürdürülemiyorsa ve yeniden toparlanması beklenmiyorsa evliliğin başarısız olduğu kabul edilir.

Ne boşanmanın nedeni ne de bundan kimin sorumlu olduğu önemli değildir.

Kanuna göre, evliliğin başarısız sayılması için,

- eşlerin üç yıldır ayrı olması veya
- eşlerin bir yıl („ayrılık yılı“) için ayrılmış olması ve
- Her iki eş de boşanma başvurusunda bulunmuş olması veya
- Eşlerden biri boşanma başvurusunda bulunmuş, diğerinin bu boşanma başvurusuna rıza gösteriyor olması gerekir.

Zorunluluk halleri dışında, bir evlilik ancak eşlerin en az bir yıldır ayrı olması durumunda.

Ayrılık demek, eşlerden birinin ortak evden taşınması ya da evin içinde başka bir odaya geçmesi demektir.



Evinizde ayrı yaşam alanları yaratmış ve artık ortak bir ev yaşamı yaşamıyor, özellikle artık birlikte iş yapmıyorsanız.

### **İstisna: zorunlu haller**

Boşanma için gerekli olan bir yıllık ayrılık süresi henüz sona ermemişse, evlilik, istisnai olarak “zorunlu bir durum” söz konusu olduğunda sona erebilir: Bu, diğer eşin kişiliğinde özellikle bir yılı doldurmayı anlamsız kılan ağır nedenler bulunuyor olması durumunda gerçekleşir.

### **Ayrılık sürecinin gerçekleşmesi**

Boşanma davalarından bölgede bulunan Yerel Mahke-



melerin Aile Mahkemeleri sorumludur. Sorumlu Yerel Mahkeme durumu, özellikle eşlerin ortak çocukları olup olmadığına ve bilinen ikametlerinin nerede olduğuna göre belirler. Prosedür bir dilekçe ile başlatılır. Başvurunun bir avukat tarafından yapılması gereklidir.

Diğer eş boşanmayı kabul ediyorsa, bu durumda bir avukat olmaksızın boşanma dilekçesi kabul edilebilir.

Anlaşmalı bir boşanma durumunda (özellikle nafaka veya mülkiyet anlaşmazlıkları olmaksızın), tek bir eşin avukat tarafından temsili yeterlidir.

Aile mahkemesi, eşlerin ikisinin şahsen bulunacakları ve dinlenecekleri bir duruşma tarihi belirler.

Boşanmanın gerçekleşmesi durumunda, aile mahkeme-

sinin, belirli koşullar altında, eşzamanlı olarak müteakip konularla ilgilenmesi gerekir, örnek verecek olursak mahkeme emeklilik ödemelerinde eşitlik ve boşanma sonrası geçim sağlanmasına karar verir. Mahkeme, boşanma başvurusu ve sonrasındaki konularla ilgili kararlar verir. Buna karşı (avukat aracılığıyla), genellikle kararın aile mahkemesinde (bölge mahkemesi) yazılı olarak alınmasından itibaren bir ay içinde itirazda bulunulabilir. İtiraza ilişkin, ilgili yetkili yüksek bölge mahkemesi karar verir. Her iki eş de bir avukat tarafından temsil ediliyorsa, boşanma kararının açıklanmasının hemen ardından hukuki süreci izleme haklarından vazgeçerek (feragat ederek) boşanma kararının derhal uygulamaya konmasını sağlayabilirler. Eğer eşlerden biri belirlenen süre içinde boşanma kararına yönelik temyiz başvurusu ve çapraz temyiz başvurusu yapmazsa, konuyla ilgili itiraz süresi dolduğunda boşanma yasal olarak geçerli hale gelir. Boşanma kesinleştğinde mahkeme eşlere resen bir belge (boşanma ilamı) verir.

### **Emeklilik ayarlaması**

Boşanmanın gerçekleşmesi durumunda, eşlerin evliliğin başlangıcında seçtikleri iş, ev temizliği ve çocuk bakımı gibi rollerin dağılımının da başarısız olduğu kabul edilir. Bu nedenle bunun yarattığı eşitsizliği ortadan kaldırmak için emeklilik aylığı evlilik süresine göre geriye dönük olarak yeniden düzenlenmelidir. Aksi takdirde, daha az çalışan eş, ileriki yaşlarında daha kötü şartlara sahip olacaktır.

Bu tür dezavantajları engellemek için genellikle emeklilik eşitlemesi uygulanır. Herkesin kazancından yola çıkarak, evlilik sırasında kazanılan tüm emeklilik ve emeklilik hakları eşit olarak bölünür. Eşler, kendilerine gönderilen V10 anket formunda aile mahkemesine, kendileri için hangi emeklilik haklarının mevcut olduğunu, örneğin yasal emeklilik sigortasının veya şirketinin emeklilik sandığı olup olmadığını bildirmelidir.

Mahkeme daha sonra, ilgili emeklilik kurumlarından var olan hakların miktarı hakkında bilgi talep eder. Tüm bilgilerin bir araya gelmesi birkaç hafta veya ay sürebilir.

Eşlerden hiçbiri Alman vatandaşlığına sahip değilse; ancak boşanma sürecinde Alman boşanma yasası geçerliyse (yukarıya bakın), emeklilik ayarlaması Alman yasalarına göre yapılacaktır,

- eşlerin ülkelerinin hukuku bunu kabul ediyorsa veya
- Eşlerden biri, ülkede geçerli olan bir hakkın uygulanmasını talep ediyorsa, bu hakkaniyete aykırı değildir.



Emeklilik eşitlemesinin yargı yoluyla uygulanması yerine, eşler kendi aralarında emeklilik eşitlemesinin bir düzenlemesi üzerinde anlaşabilirler. Anlaşma noter tasdikli olmalı veya aile mahkemesi tarafından mahkeme kararı olarak kaydedilmelidir. Emeklilik eşitlemesine ilişkin ayrıntılar, emeklilik eşitleme yasasında (VersAusglG) düzenlenmiştir.



## **Ayrılık ve boşanma sonrası eşe yönelik destek**

Ayrılık sonrası, az veya hiç geliri olmayan eş, daha iyi kazanç sağlayan eşten aylık nafaka alma hakkına sahip olabilir.

Düşük gelirli eşin nafaka talepleri, nihai boşanmadan sonra da devam edebilir. Ancak bunun için, buna bağımlı olan kişinin kendi yaşamını kendisinin sağlamasına izin vermeyen geçerli koşulların var olması gerekir.

Eşlerden birinin diğerine karşı nafaka talebinde bulunma hakkının ne ölçüde ve ne kadar süreyle talep etme hakkının olduğu genelleştirerek değerlendirilecek bir konu olmadığı gibi bu birçok kişisel faktöre ve adli açıdan yapılacak değerlendirmeye bağlıdır. Nafaka hukuku kendi özelinde çok karmaşık bir hukuk alanıdır. Bu nedenle konuyla ilgili bir avukatla görüşmeniz tavsiye edilir.

Mahkeme nafakası işlemlerinde, başka bir düzenleme olmadığı sürece, eşler her zaman bir avukat tarafından temsil edilmelidir.

Boşanmanın gerçekleşmesinin ardından eşlerden birinin sözü geçen evlilik sonrası nafakayı alması ancak boşanmanın kesinleşmesinden sonra başlayan dönem için uygulanabilir. Ayrı kalınan süre için talep edilen nafaka ayrı bir prosedür bağlamında takip edilmelidir.

## **Kazanç paylaşımı**

Kazanç, boşanma başvurusunun teslimi sırasında bir eşin var olan en son malvarlığının, evlilik başladığı tarihte var olan malvarlığını(başlangıç malvarlığı) aştığı miktara denir. Eşler eğer başka bir anlaşma yapmamışlarsa (noterlikte evlilik sözleşmesi veya mahkeme anlaşması yoluyla), evlilik süresince elde edilen kazancın ortak olduğu düşüncesine sahip olarak yaşarlar. Yabancı uyruklular için farklı düzenlemeler geçerli olabilir. Kazanç ortaklığı durumunda varlıkların birleşmesi gerçekleşmez; eşlerin ilgili mal varlıkları yasal olarak bağımsızdır. Boşanma durumunda, evlilik ile boşanma dilekçesinin tebliği arasında daha az kar eden eş, diğerinden, bu süre içinde elde ettiği karın yarısını tazminat olarak talep edebilir.

### Örnek hesaplama:

Eş kazancı: 50.000 Euro

Koca kazancı: 20.000 Euro

Koca, eşten farkın yarısı olarak 15.000 Euro düşebilir

Hangi konuların başlangıç ve nihai varlıkların bir parçası olduğu ve somut tanımlarla nasıl değerlendirileceklerinin belirlenmesi, bazı özel durumlarda çok zor olabilir, bu nedenle bu konuda da hukuki yardım alınması önerilir. Eşlerden biri, kar eşitlemesinin gerçekleşmesi için hukuki bir başvuru yapmak veya kendine karşı böyle bir iddia gerçekleştiğinde kendini savunmak isterse, böyle bir durumda mutlaka bir avukat tarafından temsil edilmesi gerekmektedir.

### Evlilik yuvası

Ayrılık durumunda, eşler evlilik yuvasından kimin ayrılacağı konusunda anlaşamazlarsa, eşlerden biri, belirli durumlarda, evin yalnızca ayrılık süresi boyunca yargı yoluyla kendisine tahsis edilmesini isteyebilir. Bu genellikle ortaklık dışında ayrı bir bağlamda uygulanır.

### Boşanma davasının maliyeti prosedür

Temel ilke olarak, eşlerin her biri, daha sonra ortaya çıkacak konular da dahil olmak üzere boşanma davasının mahkeme masraflarının yarısını ödemekle yükümlüdür. Ayrıca elbette, her eş yetkilendirdiği avukatların masraflarını ödemekle yükümlüdür. Mahkeme, masrafları farklı şekilde paylaştırmaya karar verebilir. İlk aşamada, boşanma davası konusunda mahkeme ve avukatın toplam maliyetleri, önemli ölçüde mahkemenin belirlediği usul değerine bağlıdır. Boşanmanın usul değeri, öncelikle eşlerin geliriyle ilişkilendirilir. Bu süreç maliyetlerin taraflara paylaştırılmasının temelini oluşturur, ancak temel olarak ödenecek miktar bununla ilişkilendirilmez. Daha sonra ortaya çıkacak herhangi bir durum, ek olarak mahkeme ve yasal ücretlerinin ortaya çıkmasına neden olur.



### **Boşanmadan sonra isim değişikliği**

Boşanmanın gerçekleşmesi kendi başına boşanmış eşin adının değişmesine neden değildir. Eğer eş, evlenmeden önce kullandığı ismi boşandıktan sonra tekrar almak isterse, Nikah memurluğuna resmen onaylanmış bir belge sunması gerekir.



### **Yayınlayan:**

Adalet Bakanlığı  
Nordrhein-Westfalen Eyaleti  
Hukuk Komisyonu  
40190 Düsseldorf  
Stand: Oktober 2020

Adalet Bakanlığının yayınladığı broşürlere ve el ilanlarına [www.justiz.nrw](http://www.justiz.nrw) adresinden (Vatandaş servisi) ulaşabilirsiniz. Çalışma günlerinde 08.00 18.00 arası telefonla ulaşabilirsiniz.

### **Nordrhein-Westfalen direkt**

► 0211 837-1001  
[nrwdirekt@nrw.de](mailto:nrwdirekt@nrw.de)

### **Bildnachweis**

Justiz NRW: S. 4-5, S. 7, Rückseite  
© PantherMedia / Arne Trautmann: Titel  
© PantherMedia / doble.dphoto: S. 8  
© PantherMedia / Sven Andreas: S. 11